



**MONTAGEANLEITUNG  
MOUNTING INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE  
GUIDA AL MONTAGGIO**

**YAMAHA Tricity**

*© by MRA-Klement GmbH – 11/2015 4025066149421*

**D**

# MONTAGEANLEITUNG YAMAHA Tricity

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.  
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die  
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3mm
4	Linsenschrauben M5 x 25mm	10641	Kreuzschlitzschraubendreher
4	Kunststoff-Unterlegscheiben Ø 12x5mm	10635	
2	Neopren Distanzhülsen 16x5x8mm	10687	
2	Neopren Distanzhülsen 16x5x10mm	10688	
1	Kantenschutz mit Klemmhülsen	---	

### Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Drehen Sie die Befestigungsschrauben heraus und nehmen Sie die originale Windschutzscheibe ab.
3. Stecken Sie die beiliegenden Befestigungsschrauben mit den Kunststoff-Unterlegscheiben durch die MRA-Windschutzscheibe.
4. Stecken Sie die langen Distanzhülsen auf die oberen Schrauben und die kurzen auf die unteren Schrauben.
5. Bringen Sie die MRA-Windschutzscheibe auf der Halterung in Position, drehen Sie die Schrauben hinein und ziehen Sie sie fest.
6. Sie das Kantenschutz-Profil auf den hinteren, freiliegenden Bereich der Scheibe, beginnend an dem Verkleidungsübergang bis zur gegenüberliegenden Seite. Schneiden Sie den Rest ggf. ab.
7. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

**Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.**

**GB**

## MOUNTING INSTRUCTIONS YAMAHA Tricity

*Thank you for buying a MRA Windshield.*

*Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.*

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA screen	---	Allen key 3mm
4	Domed Screw M5 x 25mm	10641	Phillips screwdriver
4	Plastic washer Ø 12x5mm	10635	
2	Neoprene washer 16x5x8mm	10687	
2	Neoprene washer 16x5x10mm	10688	
1	Edge protector strip		

### Fitting the screen to the motorcycle:

1. Place the motorcycle on a flat surface.
2. Unscrew and remove the original screen.
3. Insert the two screws with plastic washers through the holes in the MRA screen.
4. Place the long spacers onto the upper screws and the short spacers onto the lower screws.
5. Position your MRA screen onto the bracket, and turn in and tighten the screws.
6. Apply the edge guard profile to the exposed rear area of the windshield, starting at the fairing transition and ending at the opposite side. Cut off the rest if required
7. It is also possible to push the clamping sleeves over the ends of the protective edge strip and lightly compress these using a pair of pliers to secure the edge strip.

**After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.**

*Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.  
Veuillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.*

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Vitre MRA	---	Clé six pans 3mm
4	Vis à tête cylindrique bombée M5 x 25mm	10641	Tournevis cruciforme
4	Rondelles plastique Ø 12x5mm	10635	
2	Rondelles en néoprène 16x5x8mm	10687	
1	Protège-arête		

### Montage de la vitre sur la moto:

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Dévissez les vis de fixation et retirez le pare-brise d'origine.
3. Placez les vis de fixation fournies avec les rondelles en plastique au travers du pare-brise de la moto.
4. Posez les douilles d'écartement longues sur les vis du dessus et les douilles d'écartement courtes sur les vis du dessous.
5. Mettez en position le pare-brise de la moto sur le support. vissez les vis puis serrez-les.
6. Tirez sur le profilé de la protection de bord sur la zone dégagée de la vitre, à l'arrière, en commençant par la jonction du revêtement et en terminant par le côté opposé. Le cas échéant, coupez le reste.
7. Enfilez les douilles de serrage sur les extrémités du profilé de la protection de bord et serrez légèrement l'ensemble à l'aide d'une pince universelle, de sorte que le profilé de protection de bord soit bloqué.

**Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.**

*Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.  
 Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.  
 Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.*

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Cupolino MRA	---	Chiave per viti ad esagono cavo 3mm Cacciavite a croce
4	Vite a testa bombata M5 x 25mm	10641	
4	Rondelle in plastica Ø 12x5mm	10635	
2	Rondelle in neoprene 16x5x8mm	10687	
1	Protezione per spigolo	---	

### Montaggio del cupolino sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Sfilare le viti di fissaggio e rimuovere il parabrezza originale.
3. Inserire le viti di fissaggio in dotazione con le rondelle in plastica attraverso il cupolino MRA.
4. Inserire le boccole distanziali lunghe sulle viti superiori e le boccole distanziali corte su quelle inferiori.
5. Portare il cupolino MRA sul supporto in posizione, inserire le viti e stringere.
6. Tirare il profilo paraspigoli sull'area posteriore esposta del cupolino, iniziando dal punto di passaggio alla carena fino al lato opposto. Tagliare eventualmente il resto.
7. Infilare i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo paraspigoli e comprimerli leggermente con una pinza universale così da bloccare il profilo stesso.

**Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.**

**ES**

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE YAMAHA Tricity

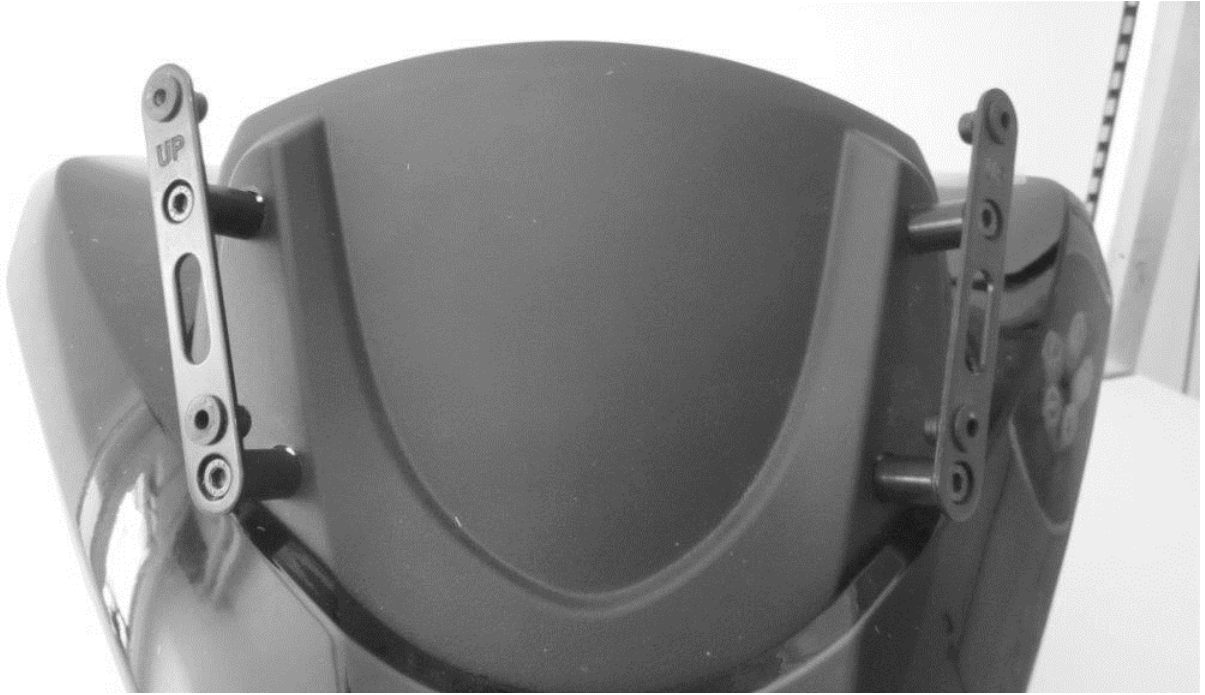
**Gracias por la compra de un parabrisas MRA.**  
**Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.**

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	Llave allen 3mm
4	Tornillo alomado M5 x 25mm	10641	Destornillador de cruz
4	Discos de plástico Ø 12x5mm	10635	
2	Arandelas de neopreno 16x5x8mm	10687	
1	Protección de bordes	---	

### Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Afloje los tornillos de fijación y retire el parabrisas de revestimiento original.
3. Coloque los tornillos de fijación adjuntos con las arandelas planas de plástico mediante los parabrisas de revestimiento MRA.
4. Coloque los casquillos distanciadores largos en los tornillos superiores y los casquillos distanciadores cortos en los tornillos inferiores.
5. Coloque el parabrisas de revestimiento MRA en el soporte, apriete los tornillos y fíjelos.
6. Si se incluye en el volumen de suministro: Aplique el perfil de protección de cantos en el área posterior, libre del parabrisas, comenzando en la transición del revestimiento hasta el lado opuesto. En caso necesario, corte la parte restante.
7. Inserte los casquillos de retención en los extremos del perfil protector de bordes y presione juntando los casquillos levemente con la pinza combinada para sujetar el perfil protector.

**Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.**



**P 1**